394R1389

Nr L 152/16 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 18.6.94

# KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1389/94

**av den 17 juni 1994**

**om tillämpningsföreskrifter för perioden 1 juli 1994–30 juni 1995 avseende de importordningar för färskt, kylt eller fryst nötkött som fastställs i interimsavtalen mellan gemenskapen och Bulgarien och Rumänien**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3641/93 av den 20 december 1993 om vissa förfaranden vid tillämpning av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och å den andra sidan Bulgarien[1], särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3642/93 av den 20 december 1993 om vissa förfaranden vid tillämpning av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och å den andra sidan Rumänien[2], särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött[3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1096/94[4], särskilt artikel 15.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan gemenskapen och Bulgarien[5], undertecknades i Bryssel den 8 mars 1993 och trädde i kraft den 31 december 1993. Interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan gemenskapen och Rumänien[6] undertecknades i Bryssel den 1 februari 1993 och trädde i kraft den 1 maj 1993. I dessa avtal fastställs en sänkning inom vissa kvantitetsbegränsningar av importavgiften och GTT-tullen vid import av färskt, kylt eller fryst nötkött som omfattas av KN-numren 0201 och 0202.

I tilläggsprotokollen till dessa avtal fastställs att de kvantiteter färskt, kylt eller fryst nötkött som omfattas av KN-numren 0201 och 0202 och som anges i bilagorna XIII a respektive XII a till interimsavtalen skall beviljas en sänkning med 60 % av importavgiften och av GTT-tullen från och med den 1 juli 1994 och att de kvantiteter som fastställts i ton för år 1995 skall gälla från och med den 1 juli 1994 till och med den 30 juni 1995.

För att säkerställa en jämn import av de kvantiteter som fastställts för år 3, bör dessa kvantiteter spridas ut över perioden från och med den 1 juli 1994 till och med den 30 juni 1995.

Det är även fastställt i bilagorna till de nämnda avtalen att de kvantiteter kött som exporteras från ett eller två gynnade länder inom ramen för triangeloperationer som erhåller stöd från gemenskapen skall dras av från de tillgängliga kvantiteterna. Bestämmelser bör därför antas om beräkningsmekanismer för att ta hänsyn till dessa operationer.

Med hänsyn till att avtalen innehåller bestämmelser som skall säkerställa produktens ursprung bör systemet administreras med hjälp av importlicenser. I detta syfte bör närmare bestämmelser fastställas, i synnerhet om inlämnande av ansökningar och om de uppgifter som skall lämnas i ansökningarna och i licenserna, utan hinder av vissa bestämmelser i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter[7], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3519/93[8], och i kommissionens förordning (EEG) nr 2377/80 av den 4 september 1980 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för nötköttssektorn[9], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1084/94[10]. Det bör även fastställas att licenserna skall utfärdas efter en betänketid och, eventuellt, med tillämpning av en standardprocentsats för nedsättning.

(1) EGT nr L 333, 31.12.1993, s. 16.
(2) EGT nr L 333, 31.12.1993, s. 17.
(3) EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.
(4) EGT nr L 121, 12.5.1994, s. 9.
(5) EGT nr L 323, 23.12.1993, s. 2.
(6) EGT nr L 81, 2.4.1993, s. 2.
(7) EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.
(8) EGT nr L 320, 22.12.1993, s. 16.
(9) EGT nr L 241, 13.9. 1980, s. 5.
(10) EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 30.

För att systemet skall fungera effektivt bör det fastställas att den säkerhet som skall ställas för importlicenser enligt detta system skall vara 10 ecu per 100 kg. Den risk för spekulation inom nötköttssektorn som det ifrågavarande systemet ger möjlighet till, kräver att exakta villkor fastställs för deltagande i systemet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. De kvantiteter färskt, kylt eller fryst nötkött som omfattas av KN-numren 0201 och 0202 som får importeras från och med den 1 juli 1994 till och med den 30 juni 1995 inom ramarna för de importordningar som fastställs i artikel 15.2 i interimsavtalen skall vara

— 160 ton för kött med ursprung i Bulgarien,

— 1 170 ton för kött med ursprung i Rumänien.

2. De ovan nämnda kvantiteterna skall fördelas över året på följande sätt:

— 50 % under perioden 1 juli – 31 december 1994,

— 50 % under perioden 1 januari – 30 juni 1995.

De kvantiteter som omfattas av de triangeloperationer som avses i bilaga XIII a till avtalen med Bulgarien och i bilaga XII a till avtalen med Rumänien skall dras av från de kvantiteter som är tillgängliga under den sista perioden. Den sammanlagda kvantiteten som är tillgänglig för år 3 får dock inte understiga de minimikvantiteter som anges i nämnda bilaga.

3. Om det under år 3 visar sig att den kvantitet för vilken ansökningar om importlicenser lämnats in avseende den första period som anges i föregående punkt är mindre än den tillgängliga kvantiteten, skall den återstående kvantiteten läggas till den tillgängliga kvantiteten för den efterföljande perioden.

*Artikel 2*

1. Nedsättningen av importavgiften på nötkött skall fastställas till 60 % av de tullsatser som gäller den dag då deklarationen om övergång till fri omsättning mottogs.

2. För att kunna omfattas av de importordningar som avses i artikel 1 gäller följande villkor:

a) Importlicenssökanden skall vara en fysisk eller juridisk person som, vid tidpunkten för inlämnande av ansökan, för den berörda medlemsstatens behöriga organ på ett tillfredsställande sätt kan bevisa att han varit verksam inom nötköttshandeln med tredje land under de tolv senaste månaderna och är officiellt registrerad i en medlemsstat.

b) Licensansökningar kan endast lämnas in i den medlemsstat där den sökande är registrerad.

c) Licensansökningar skall avse minst 15 ton kött (produktvikt) och högst den kvantitet som är tillgänglig för perioden i fråga.

d) I licensansökan och i licensen skall i fält 7 avsändningslandet och i fält 8 ursprungslandet anges. Licensen skall innebära en förpliktelse att importera från det angivna landet.

e) I fält 20 i licensansökningen och i licensen skall en av av följande påskrifter anges:

Reglamento (CE) no 1389/94,

Forordning (EF) nr. 1389/94,

Verordnung (EG) Nr. 1389/94,

Κανουισμός (ΕΚ) αριθ. 1389/94,

Regulation (EC) No 1389/94,

Règlement (CE) no 1389/94,

Regolamento (CE) n. 1389/94,

Verordening (EG) nr. 1389/94,

Regulamento (CE) no 1389/94,

f) I fält 24 i licensen skall en av följande påskrifter anges:

Exacción reguladora, y derecho del AAC tal como establece el Reglamento (CE) n° 1389/94,

Importafgift og FTT-told i henhold til til forordning (EF) nr. 1389/94,

Abschöpfung und Zoll des GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1389/94,

Εισφορά και δασμός τον ΚΔ όπως προδλέπεται από τον κανουισμό (ΕΚ) αριθ. 1389/94,

Levy and CCT duty as provided for in Regulation (EC) No 1389/94,

Prélèvement et droit du TDC comme prévus par le règlement (CE) n° 1389/94,

Prelievo e dazio della TDC a norma del regolamento (CE) n. 1389/94,

Heffing en recht van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1389/94,

Direito nivelador e direito da PAC previstos no Regulamento (CE) no 1389/94,

3. Trots artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2377/80 kan i licensansökan och i licensen ett eller flera undernummer som omfattas av KN-numren 0201 och 0202 anges i fält 16.

*Artikel 3*

1. Licensansökningar kan endast lämnas in

— från och med den 1 till och med den 15 juli 1994,

— från och med den 3 till och med den 13 januari 1995.

2. Om en och samma sökande lämnar in mer än en ansökan avseende samma ursprungsland skall inte någon av ansökningarna i fråga beaktas.

3. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de inlämnade ansökningarna senast den femte arbetsdagen som följer på den dag då tidsfristen för inlämnande av ansökningar löper ut. Denna underrättelse skall innehålla en förteckning över de sökande och de kvantiteter för vilka ansökningar gjorts samt produkternas ursprungsland.

Alla underrättelser, inbegripet underrättelser om ogiltiga ansökningar, skall ske per telex eller telefax, och, då ansökningar har gjorts, med hjälp av den förlaga som anges i bilaga 1 till denna förordning.

4. Kommissionen skall fatta beslut om i vilken utsträckning kvantiteter kan tilldelas avseende licensansökningarna.

Om de kvantiteter för vilka licensansökningar gjorts överstiger de tillgängliga kvantiteterna skall kommissionen fastställa en standardprocentsats per land för nedsättning av de kvantiteter för vilka ansökningar gjorts.

5. Om kommissionen fattar beslut om att godta ansökningarna skall licenser utfärdas den

— 8 augusti 1994,

— 6 februari 1995.

6. Utfärdade licenser skall vara giltiga inom hela gemenskapen.

*Artikel 4*

1. Full avgift och normala GTT-tullar skall tas ut på kvantiteter som överskrider dem som anges i importlicensen.

2. Importlicenser som utfärdas i enlighet med denna förordning skall inte kunna överlåtas.

3. Säkerheten för importlicenser skall vara 10 ecu per 100 kg produktvikt och giltighetstiden för de licenser som utfärdas i enlighet med artikel 1.2 skall löpa ut den 30 juni 1995.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av den här förordningen skall förordningarna (EEG) nr 3719/88 och 2377/80 gälla.

*Artikel 5*

Produkterna skall övergå till fri omsättning vid framläggandet av ett varucertifikat EUR.1 som utfärdats av det exporterande landet i enlighet med protokoll 4 till interimsavtalen.

*Artikel 6*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1994.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juni 1994.

*På kommissionens vägnar*

René STEICHEN

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

(Tillämpning av förordning (EG) nr 1389/94)

EUROPEISKA GMENSKAPERNAS KOMMISSION DG VI/D/2 — NÖTKÖTTSSEKTORN
Fax (32-2) 296 60 27

Datum Period

ANSÖKAN OM IMPORTLICENSER MED NEDSATT AVGIFT OCH TULLSATS (GTT)

Medlemsstat:

| Ursprungsland | Serie-nummer | Sökande (namn och adress) | Kvantitet (ton) |
|---|---|---|---|
| Bulgarien | | | |
| | | Total ansökt kvantitet: | |
| Rumänien | | | |
| | | Total ansökt kvantitet: | |
| Totalt för bägge länderna | | | |

Medlemsstat: Faxnr .....

Tel. .....